Viabizzuno *progettiamo la luce*

istruzioni di montaggio
installing instructions
Gebrauchsanweisung
instructions de montage
instrucciones de montaje

men sole ripiani

IT ***Viabizzuno*** **si riserva il diritto di apportare ai propri modelli, senza nessun preavviso, qualsiasi modifica ritenga opportuna. le nostre idee e i nostri apparecchi sono depositati e coperti da brevetti internazionali. uomo avvisato, mezzo salvato.**

EN ***Viabizzuno*** **reserves the right to introduce any changes to its own models, without prior notice. our ideas and our lighting fittings are registered and covered by international patents. forewarned is forearmed.**

DE ***Viabizzuno*** **bahält sich das Recht vor jederzeit und ohne Ankündigung die technischen Daten der im Katalog abgebildetem Produkte zu ändern. unsere Ideen und unsere Beleuchtungskörper sind eingetragt und international patentiert. wer gewarnt ist, ist halb gerettet.**

FR ***Viabizzuno*** **se réserve le droit d'apporter une quelconque modification aux produits sans préavis. nos ideés et nos corps d'illumination sont déposés et couverts de brevets internationales. un homme averti en vaut deux.**

ES ***Viabizzuno*** **se reserva el derecho de aportar a sus modelos, sin ningùn preavviso, cualquier modificación que considere oportuna. nuestros diseños y nuestros aparatos están todos provistos y cubiertos por patentes internacionales. el que avisa no es traidor.**

Cirrus Lighting · 020 7193 2175 · sales@cirruslighting.co.uk · cirruslighting.co.uk

IT **garanzia**

EN **warranty**

DE **garantie**

FR **garantie**

ES **garantía**

IT la presente garanzia è valida 24 mesi se timbrata e datata dal rivenditore autorizzato ***Viabizzuno***. il periodo di garanzia è di 2 anni a partire dalla data della timbratura e decade in caso di uso improprio, manomissione o cancellatura della data, perdita o illeggibilità del presente libretto di istruzioni.

EN the warranty covers 24 months if stamped and dated by the authorised ***Viabizzuno*** dealer.
the 24 months warranty shall no apply in case of wrong use, altered or deleted date, or if this instructions booklet gets lost or becomes unreadable.

DE Die Garantie gilt 24 Monate nur, wenn sie von dem zugelassenen Verkäufer ***Viabizzuno*** gestempelt wird. Die Garantie gilt 2 Jahr seit dem Stempeldatum und verfällt bei unberechtigten Gebrauch, Manipulation des Datums, Verlust oder Unlesbarkeit von den Gebrauchsanweisungen.

FR la durée de la garantie est de 24 mois si elle estmarquée par le distributer autorisé ***Viabizzuno***. la garantie est valable 2 ans depuis le jour où elle a été marquée et échoit en cas d'usage impropre, alteration ou effacement de la date, e si le carnet d'instructions est perdu ou est indéchiffrable.

ES esta garantìa es valida por 24 meses sòlo si està datada y sellada por el revendedor autorizado ***Viabizzuno***. el período de garantía es de 2 años a partir de la fecha del sello, y decae en caso de empleo impropio, alteración o borrado de la fecha, pérdida o ilegibilidad del presente manual de instrucciones.

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175

IT **AVVERTENZE:** all'atto dell'installazione, ed ogni volta che si interviene sulla lampada, assicurarsi che sia stata tolta la tensione di alimentazione. le operazioni di installazione e collegamento alla rete elettrica devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.

EN **WARNING:** when installing fixture and during upkeeping make sure that the mains voltage is off. the installation and connection operations to power mains should be done by skilled personnel only.

DE **HINWEISE:** Während der Installation und bei allen nachfolgenden Arbeiten auf der Lampe sollte sichergestellt werden, daß die Versorgungsspannung vorher abgenommen wurde. Die Arbeiten zur Installation und zum Anschluss an das Stromnetz sind von Fachpersonal durchzuführen.

FR **AVVERTISSEMENTS:** lors de l'installation et à chaque fois que l'on fait un entretien sur la lampe, s'assurer que la tension d'alimentation ait été coupée. les opérations d'installation et de branchement au réseau électrique doivent être effectuées par un personnel qualifié.

ES **ADVERTENCIA:** durante la instalación, y cada ve que se interviene sobre la lámpara, asegurarse que la alimentación haya sido desconectada. las operaciones de instalación y conexión a la red eléctrica tienen que ser efectuadas exclusivamente por personal cualificado.

IT **ATTENZIONE:** la sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando queste istruzioni sia in fase di installazione che di impiego.

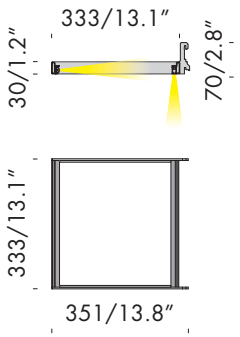
EN **WARNING:** fitting safety is only guaranteed if the following instructionsare strictly observed both during installation and use.

DE **ACHTUNG:** Für die Sicherheit des Geräts kann nur dann die Garantie übernommen werden, wenn die in den vorliegenden Anweisungen enthaltenen Hinweise sowohl bei der Installation als auch beim Betrieb beachtet werden.

FR **ATTENTION:** la sécurité de l'appareil n'est assurée que lorsque les consignes portées sont respectées, tant lors de l'installation que durant l'utilisation de l'appareil.

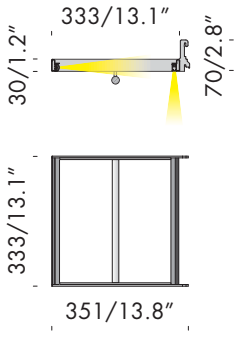
ES **ATENCIÓN:** la seguridad del aparato está garantizada sólo si se respetan estas instrucciones durante la fase de instalación y de empleo.

Cirrus Lighting · 020 7193 2175 · sales@cirruslighting.co.uk · cirruslighting.co.uk



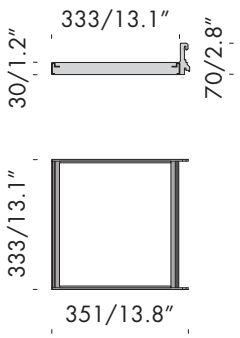
men sole 333x333/01 24Vdc IP20 CE

F6.528.11.2	cornice alluminio lucido polished aluminium frame	led 3000K	4,3W+4,3W
F6.528.12.2	cornice nera black frame	led 3000K	4,3W+4,3W



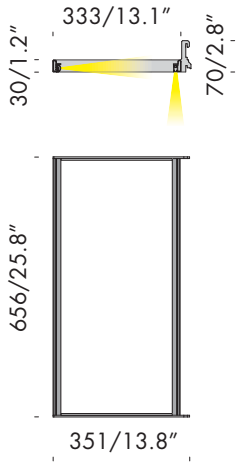
men sole 333x333/02 24Vdc IP20 CE

F6.528.21.2	appendiabiti alluminio lucido polished aluminium clothes hanger	led 3000K	4,3W+4,3W
F6.528.22.2	appendiabiti nera black clothes hanger	led 3000K	4,3W+4,3W



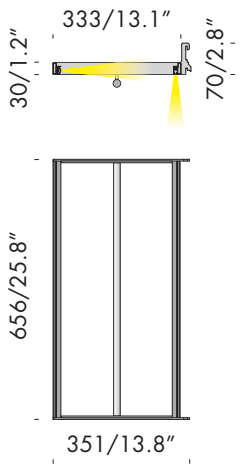
men sole 333x333/03 CE

F6.528.31.2	cornice cieca alluminio lucido polished aluminium blind frame
F6.528.32.2	cornice cieca nera black blind frame



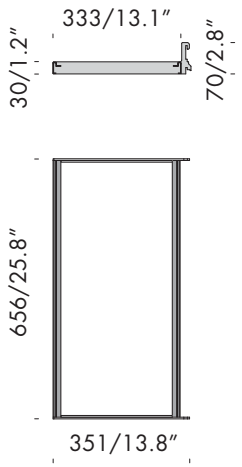
men sole 333x656/01 **24Vdc** **IP20**

F6.528.14.2	cornice alluminio lucido polished aluminium frame	led 3000K	8,5W+8,5W
F6.528.15.2	cornice nera black frame	led 3000K	8,5W+8,5W



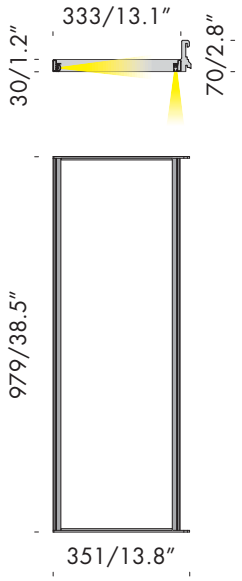
men sole 333x656/02 **24Vdc** **IP20**

F6.528.24.2	appendiabiti alluminio lucido polished aluminium clothes hanger	led 3000K	8,5W+8,5W
F6.528.25.2	appendiabiti nera black clothes hanger	led 3000K	8,5W+8,5W



men sole 333x656/03

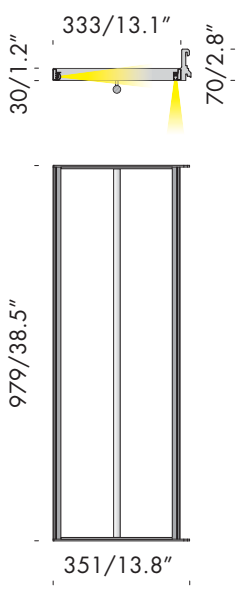
F6.528.34.2	cornice cieca alluminio lucido polished aluminium blind frame	
F6.528.35.2	cornice cieca nera black blind frame	



men sole 333x979/01 — 24Vdc — IP20 — CE

F6.528.17.2 cornice alluminio lucido — polished aluminium frame — led 3000K 13W+13W

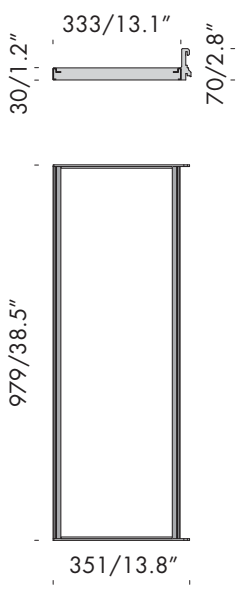
F6.528.18.2 cornice nera — black frame — led 3000K 13W+13W



men sole 333x979/02 — 24Vdc — IP20 — CE

F6.528.27.2 appendiabiti alluminio lucido — polished aluminium clothes hanger — led 3000K 13W+13W

F6.528.28.2 appendiabiti nera — black clothes hanger — led 3000K 13W+13W

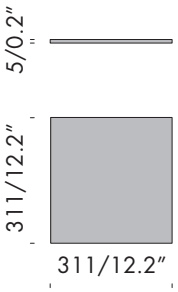


men sole 333x979/03 — CE

F6.528.37.2 cornice cieca alluminio lucido — polished aluminium blind frame

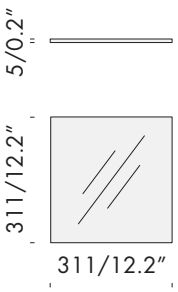
F6.528.38.2 cornice cieca nera — black blind frame

componenti men sole 333. men sole 333 components.

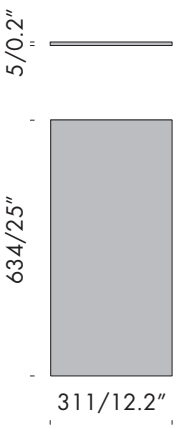


F9.528.61 ripiano alluminio alluminio lucido
polished aluminium shelf

F9.528.62 ripiano alluminio nero
black aluminium shelf

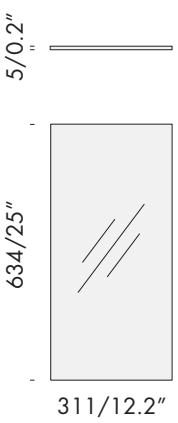


F9.528.86.1 ripiano vetro
glass shelf



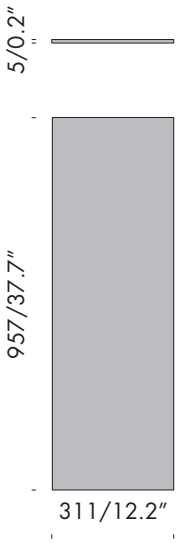
F9.528.63 ripiano alluminio alluminio lucido
polished aluminium shelf

F9.528.64 ripiano alluminio nero
black aluminium shelf



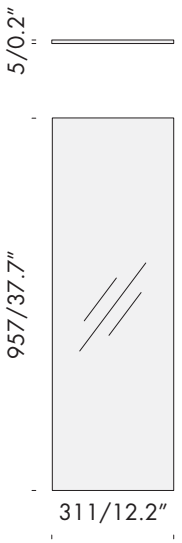
F9.528.87.1 ripiano vetro
glass shelf

Cirrus Lighting · 020 7193 2175 · sales@cirruslighting.co.uk · cirruslighting.co.uk



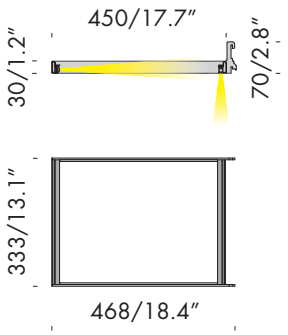
F9.528.65 ripiano alluminio alluminio lucido
polished aluminium shelf

F9.528.66 ripiano alluminio nero
black aluminium shelf



F9.528.88.1 ripiano vetro
glass shelf

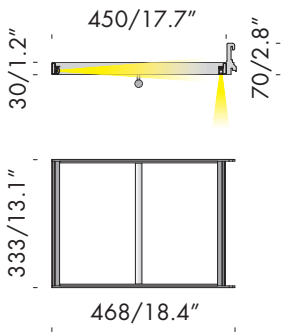
men sole 450



men sole 450x333/01 **24Vdc** **IP20**

F7.528.11.2 cornice alluminio lucido — led 3000K 4,3W+4,3W
polished aluminium frame

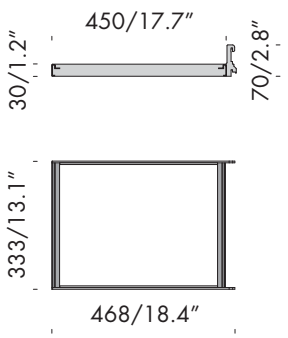
F7.528.12.2 cornice nera — led 3000K 4,3W+4,3W
black frame



men sole 450x333/02 **24Vdc** **IP20**

F7.528.21.2 appendiabiti alluminio lucido — led 3000K 4,3W+4,3W
polished aluminium
clothes hanger

F7.528.22.2 appendiabiti nera — led 3000K 4,3W+4,3W
black clothes hanger

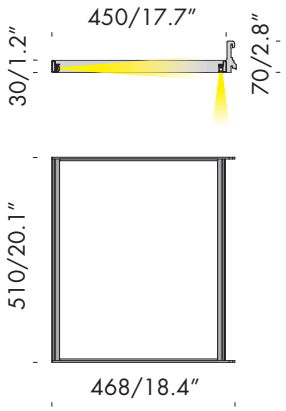


men sole 450x333/03

F7.528.31.2 cornice cieca alluminio lucido
polished aluminium blind frame

F7.528.32.2 cornice cieca nera
black blind frame

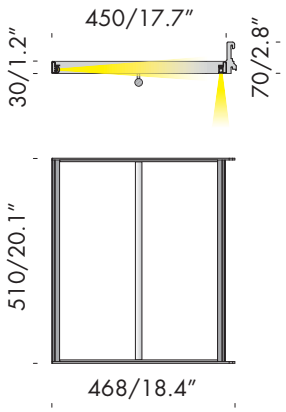
Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175



men sole 450x510/01 **24Vdc** **IP20**

F7.528.13.2 cornice alluminio lucido — led 3000K 6,5W+6,5W
polished aluminium frame

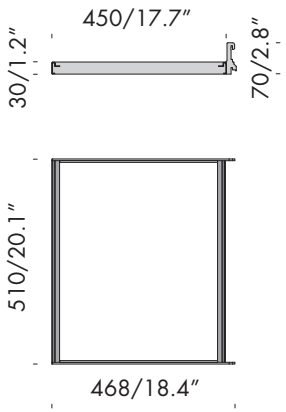
F7.528.14.2 cornice nera — led 3000K 6,5W+6,5W
black frame



men sole 450x510/02 **24Vdc** **IP20**

F7.528.23.2 appendiabiti alluminio lucido — led 3000K 6,5W+6,5W
polished aluminium
clothes hanger

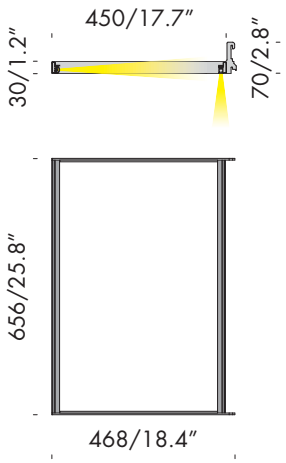
F7.528.24.2 appendiabiti nera — led 3000K 6,5W+6,5W
black clothes hanger



men sole 450x510/03

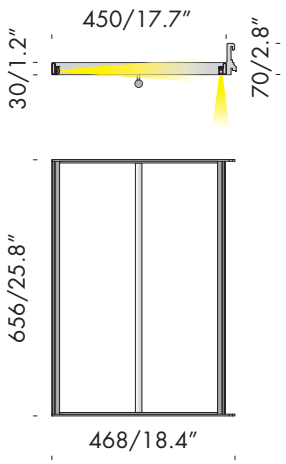
F7.528.33.2 cornice cieca alluminio lucido
polished aluminium blind frame

F7.528.34.2 cornice cieca nera
black blind frame



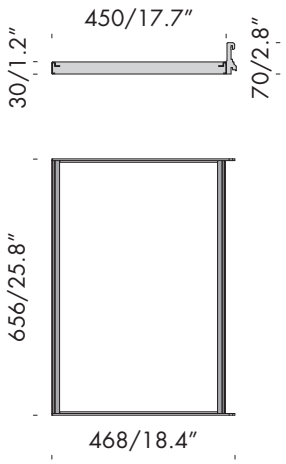
men sole 450x656/01 **24Vdc** **IP20** CE

F7.528.15.2	cornice alluminio lucido polished aluminium frame	led 3000K	8,5W+8,5W
F7.528.16.2	cornice nera black frame	led 3000K	8,5W+8,5W



men sole 450x656/02 **24Vdc** **IP20** CE

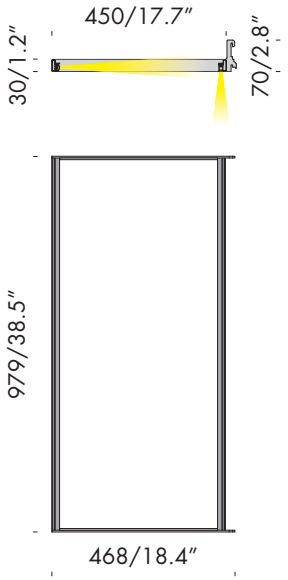
F7.528.25.2	appendiabiti alluminio lucido polished aluminium clothes hanger	led 3000K	8,5W+8,5W
F7.528.26.2	appendiabiti nera black clothes hanger	led 3000K	8,5W+8,5W



men sole 450x656/03 CE

F7.528.35.2	cornice cieca alluminio lucido polished aluminium blind frame
F7.528.36.2	cornice cieca nera black blind frame

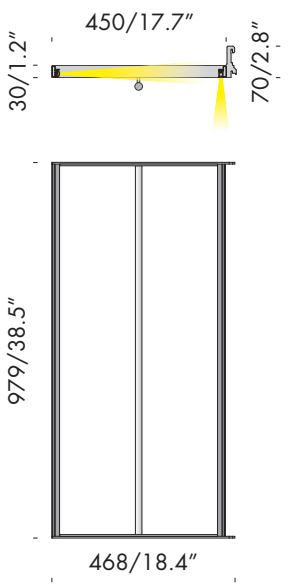
Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175



men sole 450x979/01 24Vdc IP20 CE

F7.528.17.2 cornice alluminio lucido led 3000K 13W+13W
polished aluminium frame

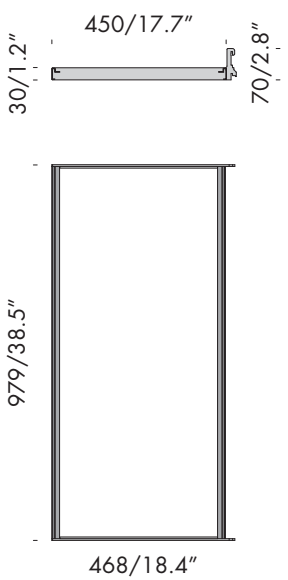
F7.528.18.2 cornice nera led 3000K 13W+13W
black frame



men sole 450x979/02 24Vdc IP20 CE

F7.528.27.2 appendiabiti alluminio lucido led 3000K 13W+13W
polished aluminium
clothes hanger

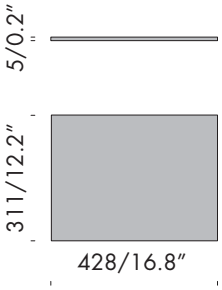
F7.528.28.2 appendiabiti nera led 3000K 13W+13W
black clothes hanger



men sole 450x979/03 CE

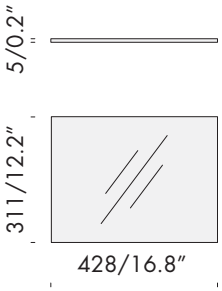
F7.528.37.2 cornice cieca alluminio lucido
polished aluminium blind frame

F7.528.38.2 cornice cieca nera
black blind frame

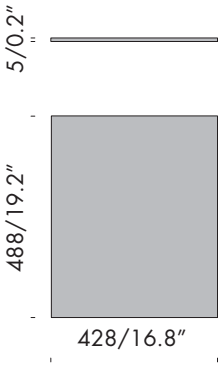


F9.528.67 ripiano alluminio alluminio lucido
polished aluminium shelf

F9.528.68 ripiano alluminio nero
black aluminium shelf

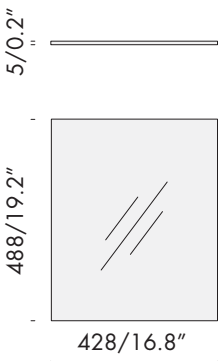


F9.528.96.1 ripiano vetro
glass shelf



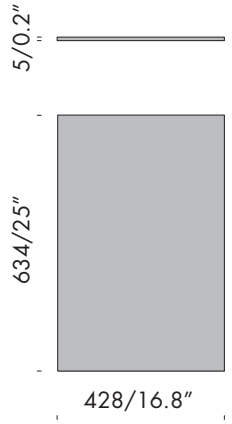
F9.528.69 ripiano alluminio alluminio lucido
polished aluminium shelf

F9.528.70 ripiano alluminio nero
black aluminium shelf



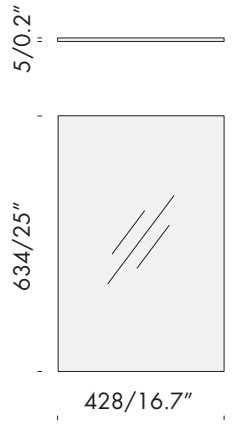
F9.528.97.1 ripiano vetro
glass shelf

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175

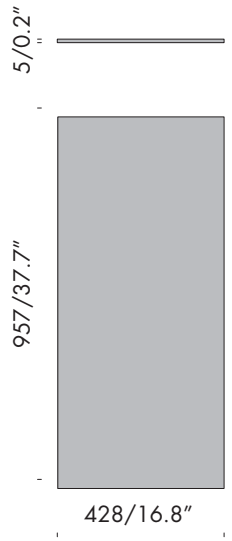


F9.528.71 ripiano alluminio alluminio lucido
polished aluminium shelf

F9.528.72 ripiano alluminio nero
black aluminium shelf

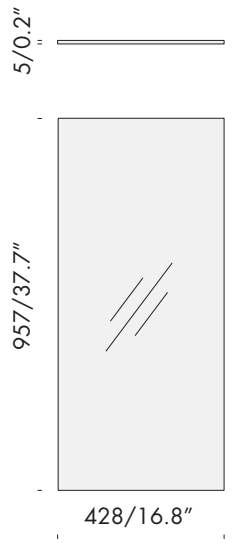


F9.528.98.1 ripiano vetro
glass shelf



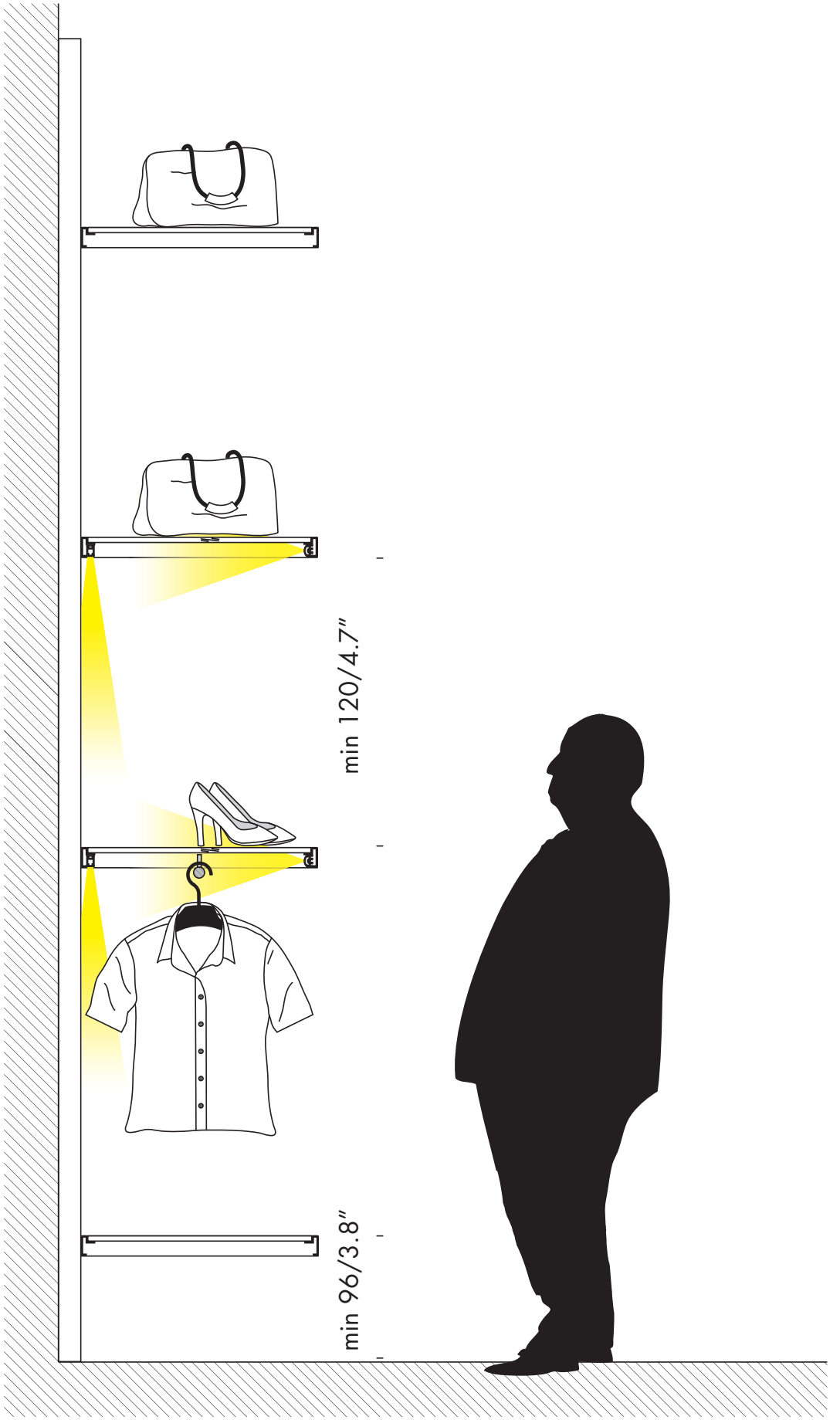
F9.528.73 ripiano alluminio alluminio lucido
polished aluminium shelf

F9.528.74 ripiano alluminio nero
black aluminium shelf

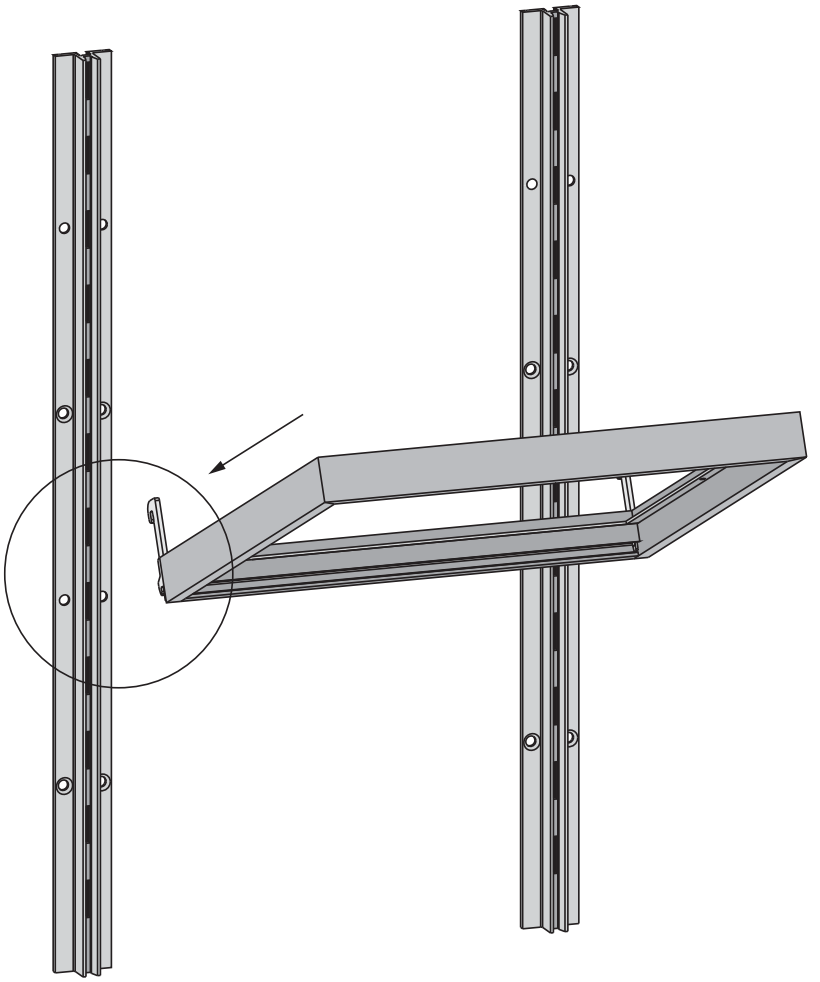


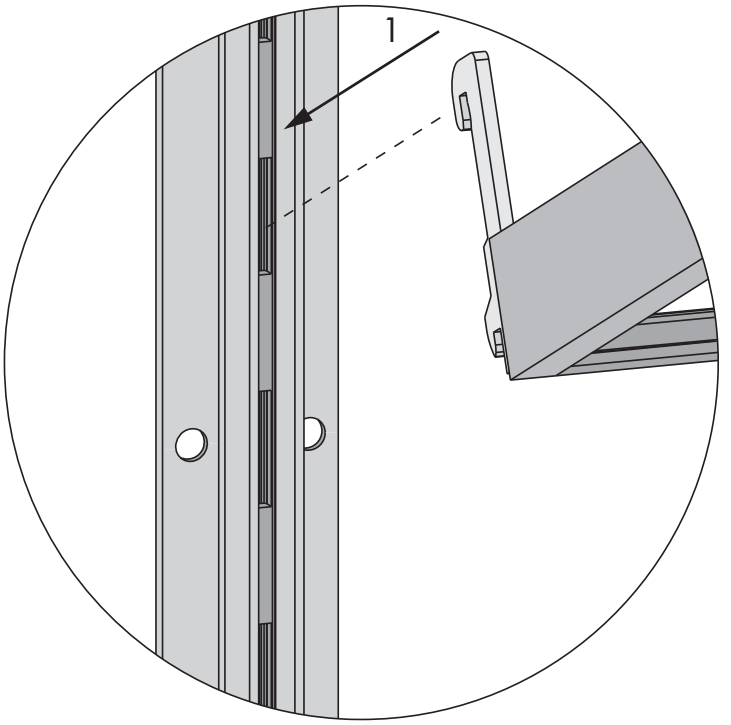
F9.528.99.1 ripiano vetro
glass shelf

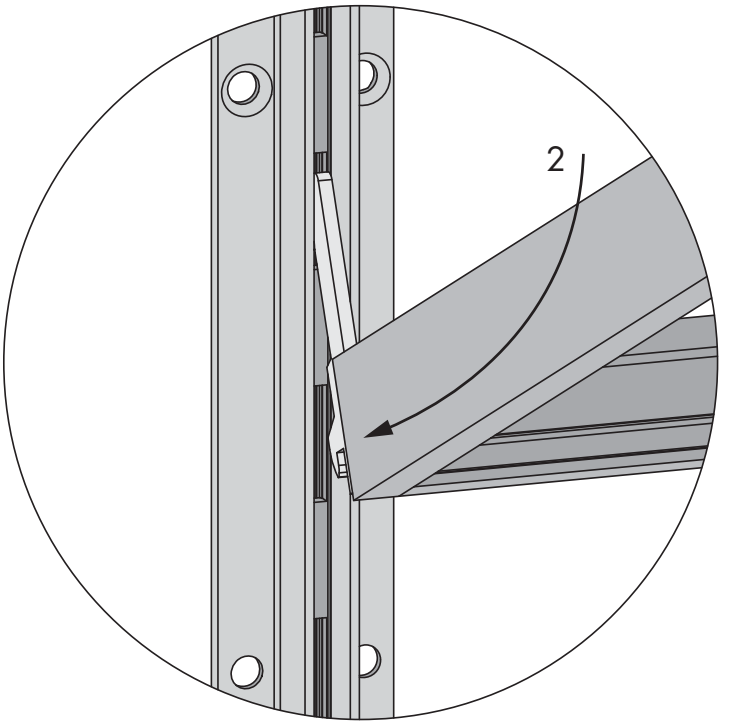
Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175


min 120/4.7"
min 96/3.8"

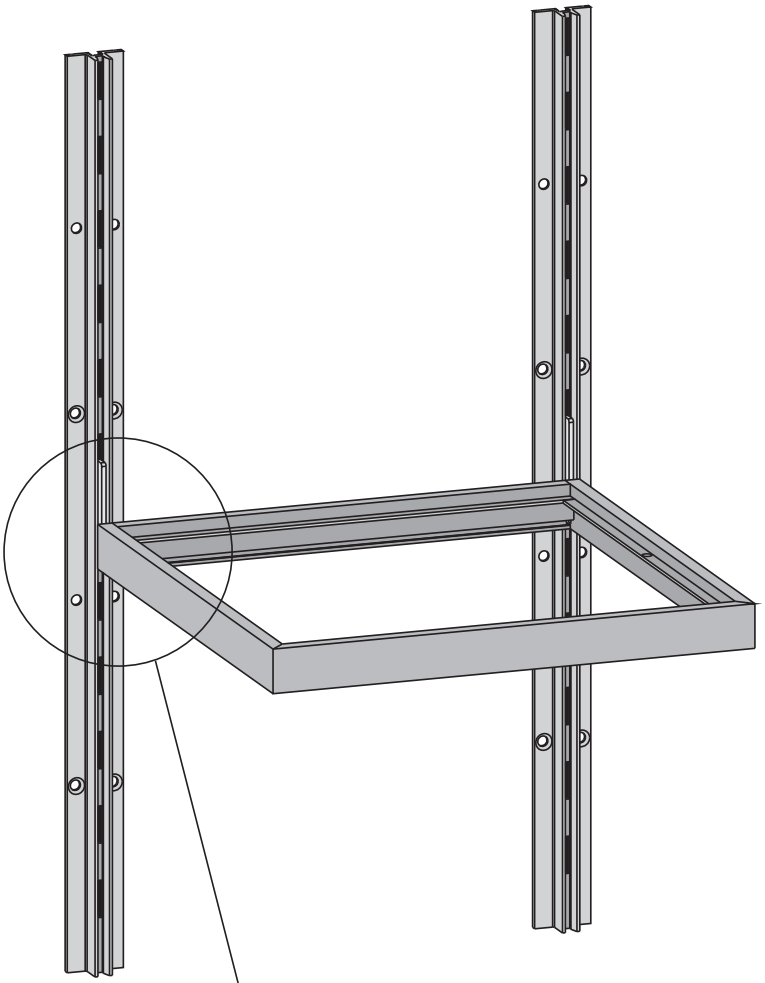
1.

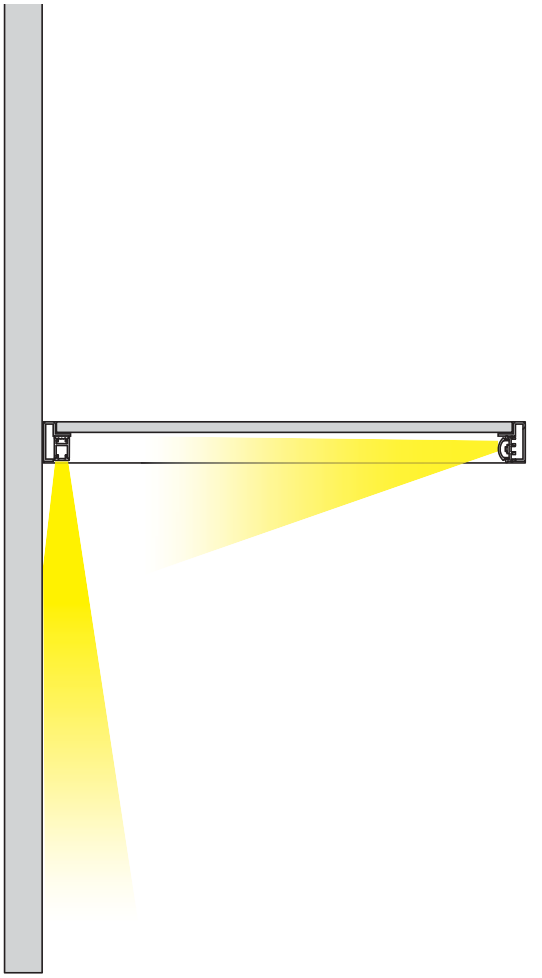


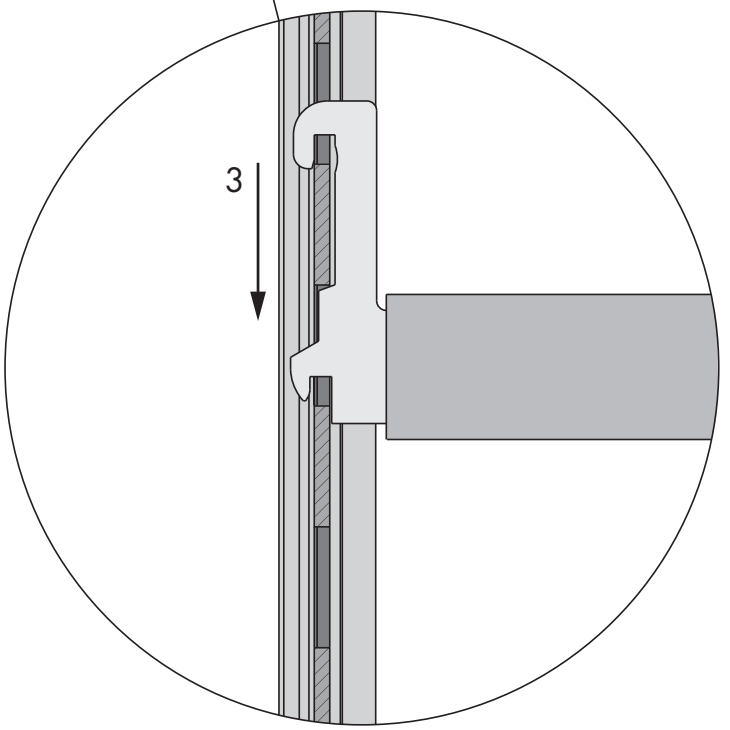


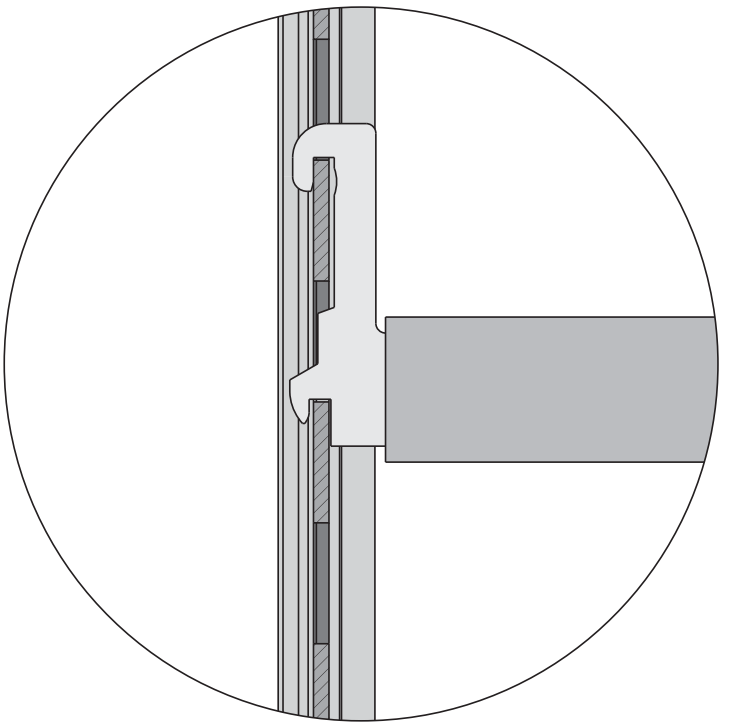


Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175

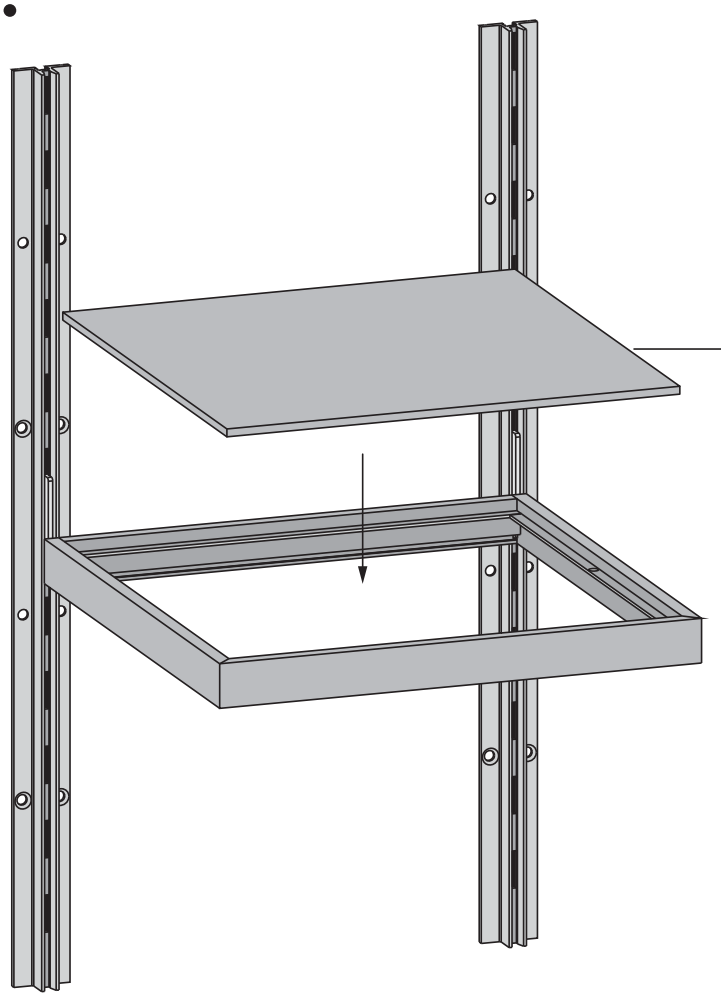




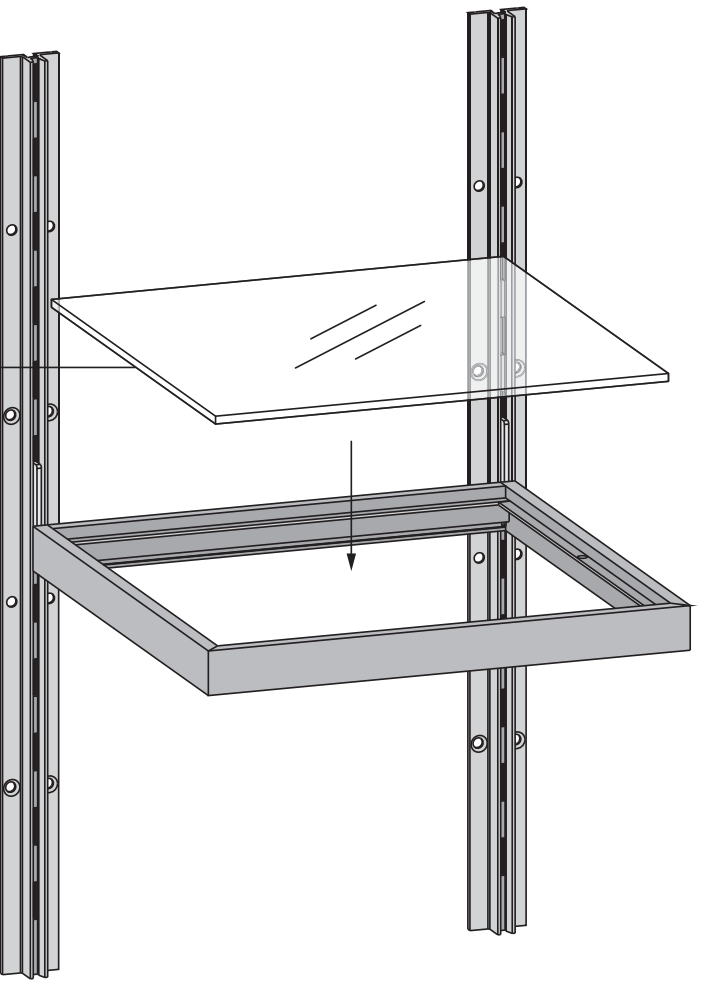

3



3.

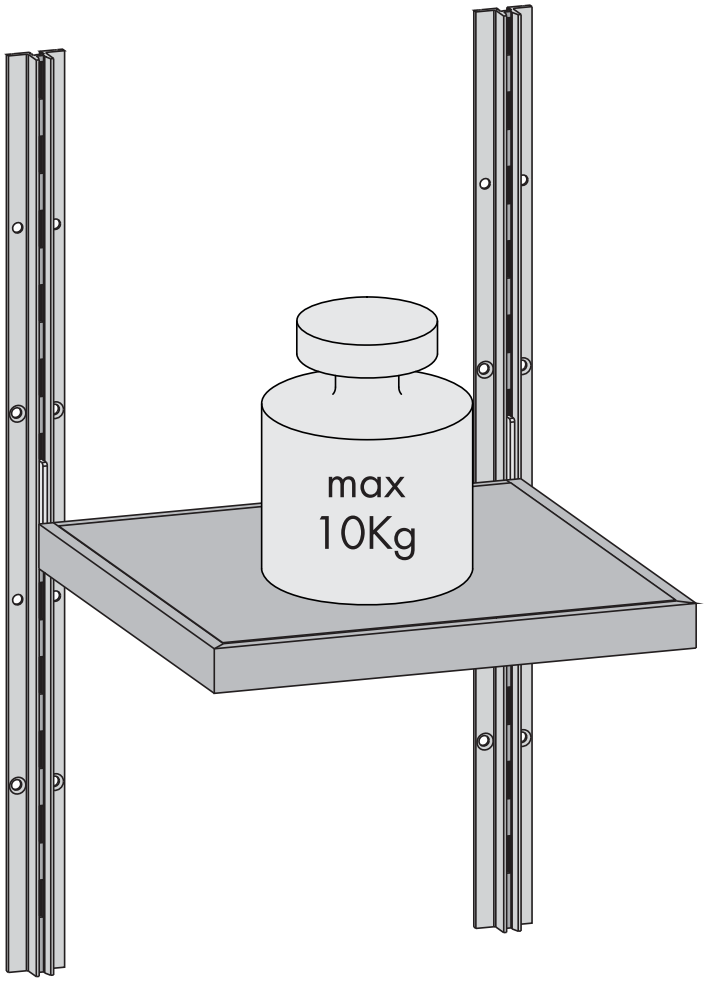


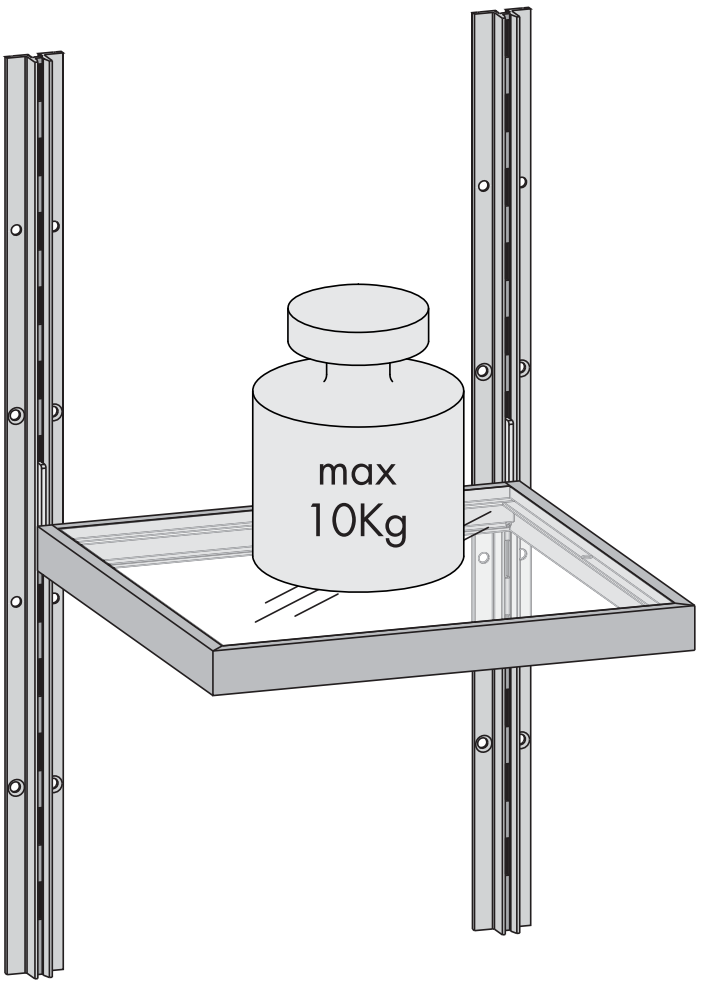
ripiano in alluminio
alluminium shelf
alluminium Regal
étagère en aluminium
estante de aluminio



ripiano in vetro
glass shelf
Glasregal
étagère en verre
estante de cristal

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175


max
10Kg


max
10Kg

5.

men sole 450x510

IT men sole 450x510 è possibile utilizzarle anche all'interno mobili con moduli da 600mm, utilizzando la cremagliera A.

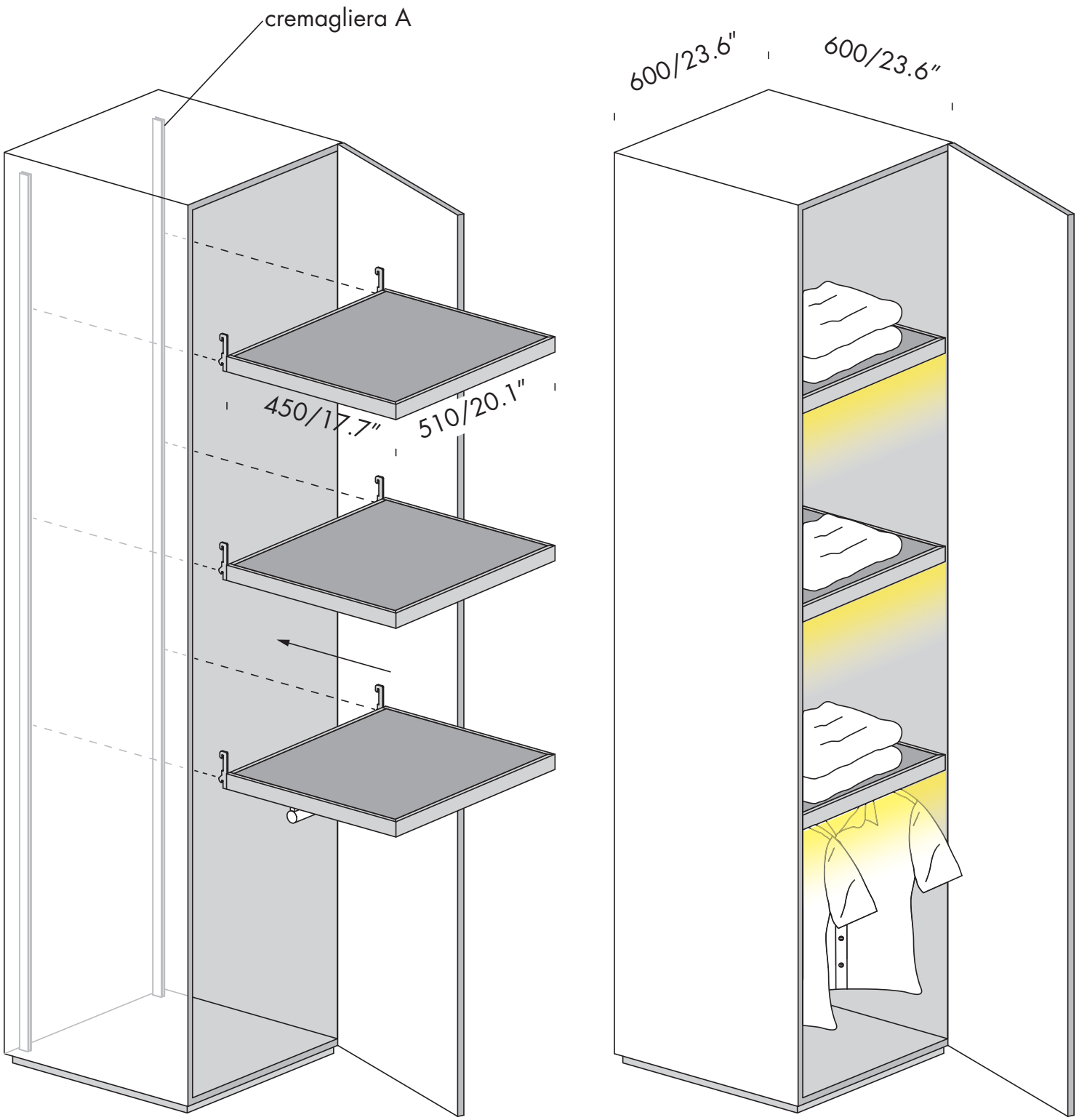
EN men sole 450x510 can also be used inside the furniture with modules 600mm by using cremagliera A

DE men sole 450x510 – sie können auch in möbeln mit mindestbreite 600mm eingesetzt werden, dazu wird die zahnstange typ A gebraucht.

FR men sole 450x510 vous pouvez également les utiliser dans des meubles avec modules de 600mm, en utilisant la cremagliera A.

ES men sole 450x510 también es posible utilizarla al interno de los muebles con módulos di 600mm, usando la cremagliera A

Cirrus Lighting · 020 7193 2175 · sales@cirruslighting.co.uk · cirruslighting.co.uk


cremagliera A
450/17.7"
510/20.1"
600/23.6"
600/23.6"

IT indice marcature

EN marking index

DE Kennzeichnenverzeichniss

FR index de marquage

ES indice de marcado



IT classe 3 (alimentazione effettuata con bassissima tensione di sicurezza; sono escluse tensioni superiori a 50 V- 50Hz. messa a terra non prevista.

EN class 3 (very low safety supply tension; not to be used over 50V-50Hz. earthing excluded).

DE Klasse 3 (Versorgung mit Niederspannung. Spannung Höher als 50v-50 Hz.sind völling ausgeschlossen. Schutzerdund nicht vorgeschriben).

FR class 3 (alimentation de sècuritè à basse tension. ne doit en aucun cas êntre utilisèe pour des tensions supèrieures à 50V-50Hz. mise à la terre: excluse).

ES clase 3 (alimentación realizada con voltaje bajísimo de seguridad; voltajes superiores a 50V-50Hz quedan excluidos. puesta a tierra no prevista).



IT apparecchi idonei al montaggio diretto su superfici normalmente infiammabili.

EN luminaries suitable for direct mounting on flamable surfaces.

DE Geeignet fuer direkt Einbau auf entzuenlichen Oberflaechen.

FR appareil predisposè à un montage direct sur une superficie normalment inflamable.

ES aparatos adecuados para el montaje directo sobre superficies normalmente inflamables.



IT questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto municipale misto, effettuare una raccolta separata

EN this product must not be disposed of as mixed municipal waste but treated as waste to be sorted.

DE Dieses Produkt darf nicht als Hausmüll entsorgt werden, sondern muss der getrennten Abfallsammlung zugeführt werden

FR ce produit ne doit pas être éliminé comme déchet municipal mixte mais à travers la collecte sélective

ES este producto no debe eliminarse como residuo urbano mixto, sino mediante recogida selectiva

IP20

IT apparecchio ordinario

EN ordinary

DE Normales Gerät

FR appareil ordinaire

ES aparato normal



IT alimentatore escluso.

EN control gear not included.

DE Vorshaltgerät nicht mitgeliefert.

FR sans platine d'alimentation.

ES alimentador excluido.

CE

IT prodotto conforme alle direttive europee.

EN produced in compliance with EC directives.

DE Gebaut gemaeß EG-Vorschriften.

FR produit conforme aux directives de la comunautè européenne.

ES producto conforme con las directivas europeas.

Cirrus Lighting · 020 7193 2175 · sales@cirruslighting.co.uk · cirruslighting.co.uk



IT smaltimento dell'apparecchio
EN equipment disposal
DE entsorgung des geräts
FR elimination de l'appareil
ES eliminación del aparato

IT a fine vita l'apparecchio di illuminazione è un rifiuto che rientra nella categoria RAEE (Rifiuto di Apparecchiatura Elettrica ed Elettronica), pertanto non deve essere smaltito come un rifiuto municipale misto ed è responsabilità dell'utente smaltirlo correttamente per evitare danni all'ambiente, alle persone e agli animali, ed evitare lo spreco di materiali riciclabili. è possibile consegnare il vecchio apparecchio al venditore nel momento in cui si acquista un nuovo apparecchio di illuminazione, oppure portare l'apparecchio nelle aree pubbliche di raccolta predisposte dalle amministrazioni comunali, o depositarlo negli appositi contenitori. per lo smaltimento delle batterie, occorre attenersi alle normative vigenti relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio.

EN at the end of its life cycle, the light fitting should be considered as a Weee (Waste of electrical and electronic equipment) category waste, therefore it should be disposed of not as mixed municipal waste, but properly in order to avoid damages to the environment, people and animals, and to avoid any waste of recyclable materials. this a responsibility of the user. when ordering a new light fitting, the customer may give back his/her old one to the seller, or bring it to the public collection sites arranged by the municipal authorities, or simply put it in special collection containers.
for the battery disposal, the laws concerning the sorted waste collection and recycling have to be followed.

DE Am Ende der Lebensdauer ist das Beleuchtungsgerät als Elektro- und Elektronik-Altgerät (WEEE) zu betrachten und darf daher nicht als Hausmüll entsorgt werden. Die korrekte Entsorgung liegt in der Verantwortung des Benutzers, um Umwelt-, Tier- und Personenschäden sowie die Vergeudung recycelbarer Materialien zu vermeiden. Das ausgediente Gerät kann beim Kauf eines neuen Beleuchtungsgeräts beim Händler abgegeben oder zu einer öffentlichen Sammelstelle der Gemeindeverwaltung gebracht bzw. in den dafür vorgesehenen Behältern deponiert werden. Die Entsorgung von Batterien muss aufgrund der einschlägigen Vorschriften für die getrennte Abfallsammlung und das Recycling erfolgen.

FR au terme de sa durée de vie, l'appareil d'éclairage est un déchet qui rentre dans la catégorie DEEE (Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques), il ne doit donc pas être éliminé comme un déchet municipal mixte et il incombe à l'utilisateur de l'éliminer correctement pour éviter tout dommage à l'environnement, aux personnes et aux animaux, et éviter le gaspillage de matériaux recyclables. il est possible de remettre le vieil appareil au vendeur lorsque l'on achète un nouvel appareil d'éclairage, ou de porter l'appareil dans les aires publiques de collecte prévues par les administrations communales, ou de le déposer dans les contenants prévus à cet effet. pour l'élimination des piles/batteries, veiller au respect des normes en vigueur relatives à la collecte sélective et au recyclage.

ES al final de su vida, el aparato de iluminación es un residuo incluido en la categoría RAEE (Residuo de Aparatos Eléctricos y Electrónicos), por lo tanto no debe eliminarse como residuo urbano mixto y es responsabilidad del usuario su correcta eliminación para evitar daños al medio ambiente, a las personas y a los animales, y para evitar el derroche de materiales reciclables. el aparato usado puede entregarse al vendedor en el momento en que se compre uno nuevo, o bien puede llevarse a una de las zonas públicas de recogida dispuestas por las administraciones municipales, o depositarlo en los contenedores al efecto. para eliminar las pilas, deben respetarse las normativas vigentes en relación con la recogida selectiva de residuos y el reciclado.

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175

Viabizzuno strada principale della frazione di bizzuno in provincia di ravenna dove tra la casa del popolo e la parrocchia, al n°17, sono nato il ventuno luglio millenovecentocinquantacinque. da qui nasce il nome dell'azienda fondata nel millenovecentonovantaquattro rappresentata da uno spazio bianco attraversato da due linee, una verticale, rigorosa, pulita, equilibrata, ed una inclinata, irriverente nello spazio, ironica, fuori dagli schemi. distinte ma complementari proprio come le due anime rappresentate dalle due collezioni Viabizzuno. e nel punto in cui si intersecano le due linee, l'UpO, Ufficio progettazione Ombre.

Viabizzuno is the name of the main road of the small village bizzuno located in the province of ravenna, where I was born on the 21 07 1955 at n°17, between the 'casa del popolo' and the local parish church. from here the name of the company founded in nineteen ninety-four represented by a white space intersected by two lines one vertical, well balanced, logical, clean, the other dynamic, irreverent, ironic. separate and yet complementary, just like the two different philosophies behind Viabizzuno two collections. in the intersection between the two lines, UpO, Ufficio progettazione Ombre. mn

Cirrus Lighting · 020 7193 2175 · sales@cirruslighting.co.uk · cirruslighting.co.uk





energia pulita
clean energy

il libro For m: riflessione, studio, sperimentazione e progettazione attorno alla luce, ma soprattutto strumento a disposizione di chi voglia individuare un proprio percorso di luce attraverso la nostra raccolta di 30 anni di lavoro, documentata da 569 immagini. un libro dedicato alla luce, in cui la si possa conoscere, capire e, perché no, anche toccare in 3 pagine termosensibili.

the book For m: reflection, study, experimentation and design based on lighting, but most of all, the tool that is available to anyone who wants to identify these methods using our collection of thirty years of work, all documented with 569 images. this book is dedicated to light, where one can learn, understand and why not, even touch 3 thermo-sensitive pages.

Cirrus Lighting · 020 7193 2175 · sales@cirruslighting.co.uk · cirruslighting.co.uk



libro For m finitura cemento bianco
prima edizione, 2005, esaurito
book For m cement finishing
first edition, 2005, out of stock



libro For m finitura gomma
seconda edizione, 2007, esaurito
book For m rubber finishing
second edition, 2007, out of stock



libro For m
terza edizione, 2011, esaurito
book For m
third edition, 2011, out of stock

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175

Viabizzunoreport
il giornale che racconta il
nostro modo di fare luce.
per incuriosirsi, conoscere,
studiare ed esplorare progetti
e architetture, personaggi
ed eventi.

Viabizzunoreport
the journal that describes
our way of making light.
to intrigue you,
to make you appreciate,
study and explore projects
and architectures,
people and events.

Cirrus Lighting · 020 7193 2175 · sales@cirruslighting.co.uk · cirruslighting.co.uk















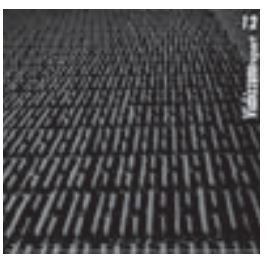








decimoanno
ten years

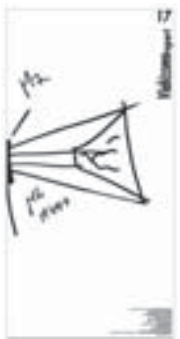


































Viabizzuno *srl*
10 via romagnoli
40010 bentivoglio
bologna italia
t+39 0518908011
f+390518908089
www.viabizzuno.com
viabizzuno@viabizzuno.com

Available from Cirrus Lighting · sales@cirruslighting.co.uk · 020 7193 2175